

Exo. 18:13-27

ממחרת

on the following day

13 ויהי

and it was

וַיֵּשֶׁב וַיֹּשֶׁב מֹשֶׁה לְשַׁפֵּט אֶת-הָעָם
and he sat and he sat Moses to judge the people

וַיַּעֲמֵד מֹשֶׁה עַל-הָעָם
and it stood Moses toward the people

מִן-הַבֶּקֶר עַד-הָעֶרֶב
from until the morning the evening

14 וַיֵּרָא חַתָּן מֹשֶׁה אֶת-כָּל-חַתָּן מֹשֶׁה
and he saw father in law of Moses all

אֲשֶׁר-הוּא עֹשֶׂה לָעָם
which he doing for the people

וַיֹּאמֶר
and he said

מַה-הַדָּבָר הַזֶּה
what? the thing this one

אֲשֶׁר-אַתָּה עֹשֶׂה לָעָם
which you doing for the people

מַדּוּעַ אַתָּה יוֹשֵׁב לְבַדְּךָ
why? you sitting only you

וְכָל-הָעָם נֹצֵב עָלֶיךָ
and all the people standing toward you

מִן-בֶּקֶר עַד-עֶרֶב
from morning and until evening

לְחַתְּנוֹ
to his father in law

15 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה
and he said Moses

הָעָם
the people

אֵלַי
unto me

יָבֵא
it is entering

כִּי-
because

אֱלֹהִים
God

לְדַרְשׁ
to seek

דְּבַר
word

לָהֶם
for them

יְהִיָּה
it will be

16 כִּי-
because

אֵלַי
unto me

בֹּא
entering

רֵעֵהוּ
his neighbor

וּבֵין
and between

אִישׁ
man

בֵּין
between

וְשַׁפְּטֵתִי
and I will judge

תּוֹרֹתָיו
his Law

וְאֶת-
and

הָאֱלֹהִים
the God

חֻקֵּי
prescriptions of

אֶת-
and

וְהוֹדַעְתִּי
and I make known

אֵלָיו
unto him

מֹשֶׁה
Moses

חַתְּנוֹ
father in law of

17 וַיֹּאמֶר
and he said

הַדְּבָר
the thing

טוֹב
good

לֹא-
not

עֹשֶׂה
doing

אֶתָּה
you

אֲשֶׁר
which

תִּבְלֶה

you are foolish/will wear out

נִבְלֶה

to be foolish/wear out

18

הַזֶּה

this one

הָעָם

the people

גַּם־אַתָּה

also you

גַּם־

both

עִמָּךְ

with you

אֲשֶׁר

which

הַדָּבָר

the thing

מִמֶּךָ

than you

כִּבְדֹּ

[too] heavy

כִּי־

because

לְבַדְּךָ

only you

עֲשֵׂהוּ

to do this

תּוֹכֵל

you are able

לֹא־

not

בְּקוֹלִי

my voice

שְׁמַע

hear

עַתָּה 19

now

אֵיעֲצֶדְךָ

I will counsel you

עִמָּךְ

with you

אֱלֹהִים

God

וַיְהִי

and He will be

הָאֱלֹהִים

the God

מִלְּפָנֶיךָ

in front of

לְעַם

for the people

אֶתְּךָ

you

הִיָּה

be

הָאֱלֹהִים

the God

אֶל־

unto

הַדְּבָרִים

the words/things

אֶתְּךָ

you

וַהֲבִאתָ

and you will bring

20 וְהִזְהַרְתָּהּ אֹתָהֶם אֶת-הַחֻקִּים וְאֶת-הַתּוֹרָה
and you will teach/warn them and the prescriptions and the Law

וְהוֹדַעְתָּ לָהֶם אֶת-הַדֶּרֶךְ
and you will make known/teach to them the way

יֵלְכוּ בָּהּ
they will walk in it

וְאֶת-הַמַּעֲשֵׂה
and they deed/work

אֲשֶׁר יַעֲשׂוּן
which they will do

21 וְאַתָּה תַּחְזֶה מִכָּל-הָעָם
and you you will see/select from all of the people

אֲנָשִׁי-חֵיל יִרְאִי אֱלֹהִים
men of strength/courage/virtue ones fearing God

אֲנָשִׁי אֱמֶת שֹׂנְאֵי בַצַּע
men of truth ones hating unjust gain

וְשַׂמְתָּ עֲלֵהֶם שָׂרֵי אֲלָפִים
and you will place over them rulers of thousands

שָׂרֵי מֵאוֹת שָׂרֵי חֲמֵשִׁים וְשָׂרֵי עֶשְׂרֹת
rulers of hundreds rulers of fifties and rulers of tens

22 וְשִׁפְטוּ וְאֶת־הָעָם כֹּל־עַתָּה
and they will judge the people at all time

וְהָיָה כָּל־הַדָּבָר הַגָּדוֹל
and it will be every the matter the great

יָבִיאוּ אֵלֶיךָ
they will bring unto you

וְכָל־הַדָּבָר הַקָּטָן יִשְׁפְּטוּ־הֵם
and every the matter the small/insignificant they will judge they

וְהַקֵּל מֵעֲלֶיךָ
and make lighter from upon you

וְנָשְׂאוּ אִתְּךָ
and they will bear/carry with you

23 אִם־אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה תַּעֲשֶׂה
if the word this one you will do

וְצִוָּךְ אֱלֹהִים
and He will command you God

וְיִכְלַת עֲמֹד
and you will be able to stand

וְגַם כָּל־הָעָם עַל־מְקוֹמוֹ
and also all the people unto his place/residence

יָבֵא בְּשָׁלוֹם
he will enter in peace

חֲתָנוּ לְקוֹל מֹשֶׁה 24 וַיִּשְׁמַע
his father in law to voice of Moses and he listened

אָמַר אֲשֶׁר כָּל וַיַּעַשׂ
he said which all and he did

יִשְׂרָאֵל מִכָּל- חֵיל אַנְשֵׁי- מֹשֶׁה 25 וַיִּבְחַר
Israel from all of strength/courage/virtue men of Moses and he chose

הָעָם עַל- רֵאשִׁים אֲתָם וַיִּתֵּן
the people over heads them and he gave

מֵאוֹת שָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי
hundreds rulers of thousands rulers of

עֶשְׂרֹת וּשְׂרֵי חֲמִשִּׁים שָׂרֵי
tens and rulers of fifties rulers of

עַתָּה בְּכֹל- הָעָם אֶת- 26 וַיִּשְׁפֹּטוּ
time at all the people and they will judge

מֹשֶׁה אֶל- יְבִיאוּן הַקָּשָׁה הַדְּבָר אֶת-
Moses unto they will bring the difficult the word

הֵם יִשְׁפֹּטוּ הַקָּטָן הַדְּבָר וְכָל-
they they will judge the small/insignificant the word and every

חֲתָנוּ אֶת- מֹשֶׁה 27 וַיִּשְׁלַח
his father in law Moses and he sent out

אֶרְצוֹ אֶל- לוֹ וַיֵּלֶךְ
his land unto for himself and he walked